UNITED NATIONS NATIONS UNIES

STATEMENT of TREATIES and INTERNATIONAL AGREEMENTS

Registered or
filed and recorded
with the Secretariat during
March 1957

RELEVÉ des TRAITÉS et ACCORDS INTERNATIONAUX

Enregistrés ou
classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat
pendant le mois de mars 1957

NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

		Page
Note by the Secretariat		3
PART I	Treaties and international agreements registered: Nos. 3722 to 3789	5
ANNEX A	Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered	16
ANNEX C	Ratifications, accessions, prorogations, withdrawals, agreements registered with the Secretariat of the League of Nations	22

TABLE DES MATIERES

		Page
Note du Secrétariat		3
PARTIE I	Traités et accords internationaux enregistrés : Nos 3722 à 3789	5
ANNEXE A	Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés	16
ANNEXE C	Ratifications, adhésions, prorogations, retraits, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés par le Secrétariat de la Société des Nations	22

NOTE BY THE SECRETARIAT

1. The present statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of Article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97(I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102(I) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with Article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, by whom registered, language or languages of the official text, and the dates of signing, coming into force and registration. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements, and other subsequent action, concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the Leage of Nations. The original text of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly by resolution 97(I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under Article 4 of these Regulations, registers ex officio every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depository of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in Article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of ex officio registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration, or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to con-

NOTE DU SECRETARIAT

1. Le présent relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97(I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués: numéro d'ordre de l'enregistrement ou de l'inscription, nom de la partie qui a présenté le document à l'enregistrement, langue ou langues dans lesquelles le texte officiel a été établi, dates de signature, d'entrée en vigueur et d'enregistrement. Les annexes au relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres actes subséquents concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Le texte original des traités ou accords internationaux, accompagné de traductions en anglais et en français, est ensuite publié dans le Recueil des Traités des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97(I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement, soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il rentre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pra-

sult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgment by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

tique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a adopté comme principe de s'en tenir à la position adoptée Pa cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d' "accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but de donner une publicité à tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres et l'obligation de faire enregistrer incombe à ces Etats. De plus, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dû être enregistré mais ne l'a pas été, ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies.

EXCESSIVE GUTTER BINDING

PART I

Treaties and international agreements registered during the month of March 1957
Nos. 3722 to 3789

No. 3722 UNION OF SOUTH AFRICA AND CANADA:
Parcel Post Agreement. Signed at Pretoria and at Ottawa, on 4 and 11 August 1954, respectively.

Came into force on 1 September 1954, in accordance with article 21.
Official text: English.
Registered by the Union of South Africa on 1 March 1957.

No. 3723 NETHERLANDS AND LUXEMBOURG:
Exchange of notes constituting an agreement concerning compensation for war and flood damage. Luxembourg, 6 February 1956.

Came into force on 31 October 1956, in accordance with the final provisions of the said notes.
Official text: French.
Registered by the Netherlands on 1 March 1957.

No. 3724 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND CHILE:
Guarantee Agreement - Endesa Expansion Project (with annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement - Endesa Expansion Project - between the Bank and Corporación de Fomento de la Producción and Empresa National de Electricidad, S.A.). Signed at Washington, on 1 November 1956.

Came into force on 27 February 1957 upon notification by the Bank to the Government of Chile.
Official text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 5 March 1957.

No. 3725 INDIA AND EGYPT:
Treaty of Friendship. Signed at Cairo, on 6 April 1955.

Came into force on 3 April 1956, upon the exchange of the instruments of ratification at New Delhi, in accordance with article 7.
Official texts: Hindi, Arabic and English.
Registered by India on 6 March 1957.

No. 3726 NORWAY AND SWEDEN:
Convention for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and property. Signed at Stockholm, on 27 September 1956.

Came into force on 30 January 1957, by the exchange of the instruments of ratification at Oslo, in accordance with article 25.
Official texts: Norwegian and Swedish.
Registered by Norway on 6 March 1957.

No. 3727 GHANA:
Declaration of acceptance of the obligations contained in the Charter of the United Nations. Accra, 1 March 1957.

Presented to the Secretary-General of the United Nations on 7 March 1957. By the resolution adopted by the General Assembly at its 668th plenary meeting, on 8 March 1957, Ghana was admitted to membership in the United Nations.
Official text: English.
Registered ex officio on 8 March 1957.

PARTIE I

Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de mars 1957
Nos 3722 à 3789

No 3722 UNION SUD-AFRICAINE ET CANADA :
Accord relatif à l'échange des colis postaux. Signé à Prétoria et à Ottawa, les 4 et 11 août 1954 respectivement.

Entré en vigueur le 1er septembre 1954, conformément à l'article 21.
Texte officiel anglais.
Enregistré par l'Union Sud-Africaine le 1er mars 1957.

No 3723 PAYS-BAS ET LUXEMBOURG :
Echange de notes constituant un accord concernant l'indemnisation des domanges causés par fait de guerre et par fait d'inondation. Luxembourg, 6 février 1956.

Entré en vigueur le 31 octobre 1956, conformément aux dispositions finales desdites notes.
Texte officiel français.
Enregistré par les Pays-Bas le 1er mars 1957.

No 3724 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET CHILI :
Contrat de garantie - projet d'extension de l'Endesa - (avec, en annexe, le Réglement No 4 sur les emprunts et le Contrat d'emprunt - projet d'extension de l'Endesa - entre la Banque, la Corporación de Fomento de la Producción et l'Empresa National de Electricidad, S.A.). Signé à Washington, le 1er novembre 1956.

Entré en vigueur le 27 février 1957, dès la notification adressée par la Banque au Gouvernement chilien.
Texte officiel anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 5 mars 1957.

No 3725 INDE ET EGYPTE :
Traité d'amitié. Signé au Caire, le 6 avril 1955.

Entré en vigueur le 3 avril 1956, dès l'échange des instruments de ratification à New Delhi, conformément à l'article 7.
Textes officiels hindi, arabe et anglais.
Enregistré par l'Inde le 6 mars 1957.

No 3726 NORVEGE ET SUEDE :
Convention tendant à éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Signée à Stockholm, le 27 septembre 1956.

Entrée en vigueur le 30 janvier 1957, par l'échange des instruments de ratification à Oslo, conformément à l'article 25.
Textes officiels norvégien et suédois.
Enregistrée par la Norvège le 6 mars 1957.

No 3727 GHANA :
Déclaration d'acceptation des obligations contenues dans la Charte des Nations Unies. Accra, 1er mars 1957.

Remise au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies le 7 mars 1957. En vertu de la résolution adoptée par l'Assemblée générale à sa 668ème séance plénière, le 8 mars 1957, le Ghana a été admis comme Membre de l'Organisation des Nations Unies.
Texte officiel anglais.
Enregistrée d'office le 8 mars 1957.

No. 3728 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND THAILAND:

Guarantee Agreement - Second Port Project (with annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement - Second Port Project - between the Bank and the Port Authority of Thailand). Signed at Washington, on 12 October 1956.

Came into force on 26 February 1957 upon notification by the Bank to the Government of Thailand.
Official text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 14 March 1957.

No 3728 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET THAILANDE :

Contrat de garantie - deuxième projet relatif à des installations portuaires (avex, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts et le Contrat d'emprunt - Deuxième projet relatif à des installations portuaires - entre la Banque et la Direction des ports de Thaïlande). Signé à Washington, le 12 octobre 1956.

Entré en vigueur le 26 février 1957, dès la notification adressée par la Banque au Gouvernement thaïlandais.
Texte officiel anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 14 mars 1957.

No. 3729 FRANCE, FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY, BELGIUM, ITALY, LUXEMBOURG AND NETHERLANDS:

Treaty instituting the European Coal and Steel Community (with annexes, Protocol concerning the privileges and immunities of the Community, Protocol concerning the Statute of the Court of Justice, Protocol concerning relations with the Council of Europe, Exchange of letters concerning the Saar, Convention concerning interim arrangements, and Protocol relating to the Interim Commission). Signed at Paris, on 18 April 1951.

Came into force on 23 July 1952, the date of the deposit of the instrument of ratification by the last State to comply with that formality, in accordance with article 99. The instruments of ratification were deposited with the Government of the French Republic as follows:

France	22 July 1952
Federal Republic of Germany	18 July 1952
Belgium	23 July 1952
Italy	22 July 1952
Luxembourg	23 July 1952
Netherlands	17 July 1952

Official text: French.
Registered by France on 15 March 1957.

No 3729 FRANCE, REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE, BELGIQUE, ITALIE, LUXEMBOURG ET PAYS-BAS :

Traité instituant la Communauté européenne du charbon et de l'acier (avec annexes, Protocole sur les privilèges et immunités de la Communauté, Protocole sur le Statut de la Cour de Justice, Protocole sur les relations avec le Conseil de l'Europe, Echange de lettres concernant la Sarre, Convention relative aux dispositions transitoires et Protocole relatif à la Commission intérimaire). Signé à Paris, le 18 avril 1951.

Entré en vigueur le 23 juillet 1952, le jour du dépôt de l'instrument de ratification de l'Etat qui a procédé le dernier à cette formalité, conformément à l'article 99. Les instruments de ratification out été déposés auprès du Gouvernment de la République Française comme suit :

France	18 juillet 1952
République féderale d'Allemagne	23 juillet 1952
Belgique	22 juillet 1952
Italie	22 juillet 1952
Luxembourg	23 juillet 1952
Pays-Bas	17 juillet 1952

Texte officiel français.
Enregistré par la France le 15 mars 1957.

No. 3730 UNITED STATES OF AMERICA AND PERU:

Agreement concerning financial arrangements for furnishing of certain supplies and services to naval vessels of both countries. Signed at Lima, on 7 January 1955.

Came into force on 7 April 1955, ninety days from the date of signature thereof, in accordance with article 9.
Official texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 19 March 1957.

No 3730 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PEROU :

Accord concernant les arrangements financiers relatifs à la fourniture de certains approvisionnements et services aux navires de guerre des deux pays. Signé à Lima, le 7 janvier 1955.

Entré en vigueur le 7 avril 1955, quatre-vingt-dix jours après la date de la signature, conformément à l'article 9.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amerique le 19 mars 1957.

No. 3731 UNITED STATES OF AMERICA AND ISRAEL:

Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act. Signed at Washington, on 29 April 1955.

Came into force on 29 April 1955, upon signature, in accordance with article VI.

Supplementary Agreement to the above-mentioned Agreement. Signed at Washington, on 15 June 1955.

Came into force on 15 June 1955, upon signature, in accordance with article IV.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 19 and 27 March 1957 respectively.

No 3731 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ISRAEL :

Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre I de la loi sur l'intensification des échanges agricoles et l'aide à l'agriculture. Signé à Washington, le 29 avril 1955.

Entré en vigueur le 29 avril 1955, dès la signature, conformément à l'article VI.

Accord complémentaire de l'Accord susmentionné. Signé à Washington, le 15 juin 1955.

Entré en vigueur le 15 juin 1955, dès la signature, conformément à l'article IV.
Texte officiel anglais.
Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique les 19 et 27 mars 1957 respectivement.

No. 3732 UNITED STATES OF AMERICA AND ECUADOR:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the guaranty of private investments. Washington, 28 and 29 March 1955.

No 3732 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET EQUATEUR :

Echange de notes constituant un accord relatif à la garantie des placements privés. Washington, 28 et 29 mars 1955.

Came into force on 29 March 1955, in accordance with the provisions of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 19 March 1957.

Entré en vigueur le 29 mars 1955, conformément aux dispositions desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 19 mars 1957.

No. 3733 UNITED STATES OF AMERICA AND PHILIPPINES:
Exchange of notes constituting an agreement relating to military and economic assistance. Manila, 27 April 1955.

Came into force on 27 April 1955 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 19 March 1957.

No 3733 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PHILIPPINES :
Echange de notes constituant un accord relatif à l'assistance militaire et économique. Manille, 27 avril 1955.

Entré en vigueur le 27 avril 1955, par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 19 mars 1957.

No. 3734 UNITED STATES OF AMERICA AND HAITI:
Exchange of notes constituting an agreement relating to emergency relief assistance. Port-au-Prince, 22 March and 1 April 1955.

Came into force on 1 April 1955 by the exchange of the said notes and, in accordance with their terms, became operative retroactively from 15 October 1954.
Official texts: English and French.
Registered by the United States of America on 19 March 1957.

No 3734 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET HAITI :
Echange de notes constituant un accord relatif à la fourniture de secours d'urgence. Port-au-Prince, 22 mars et 1er avril 1955.

Entré en vigueur le 1er avril 1955 par l'échange desdites notes et, conformément à leurs dispositions, entré en application rétroactivement à compter du 15 octobre 1954.
Textes officiels anglais et français.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 19 mars 1957.

No. 3735 UNITED STATES OF AMERICA AND CHILE:
Surplus Agricultural Commodities Agreement. Signed at Santiago, on 27 January 1955.

Came into force on 27 January 1955, upon signature, in accordance with article VIII.
Official texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 19 March 1957.

No 3735 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CHILI :
Accord relatif aux produits agricoles en surplus. Signé à Santiago, le 27 janvier 1955.

Entré en vigueur le 27 janvier 1955, dès la Signature, conformément à l'article VIII.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 19 mars 1957.

No. 3736 UNITED STATES OF AMERICA AND CHILE:
Agreement for financing certain educational exchange programs. Signed at Santiago, on 31 March 1955.

Came into force on 31 March 1955, upon signature, in accordance with article 12.
Official texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 19 March 1957.

No 3736 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CHILE :
Accord relatif au financement de certains programmes d'échanges en matière d'enseignement. Signé à Santiago, le 31 mars 1955.

Entré en vigueur le 31 mars 1955, dès la signature, conformément à l'article 12.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 19 mars 1957.

No. 3737 UNITED STATES OF AMERICA AND NETHERLANDS:
Exchange of notes (with enclosure and related note) constituting an agreement relating to the establishment and operation of a SHAPE Air Defense Technical Center. The Hague, 14 December 1954.

Came into force on 14 December 1954 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 19 March 1957.

No 3737 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PAYS-BAS :
Echange de notes (avec pièce jointe et note connexe) constituant un accord relatif à la création et au fonctionnement d'un centre technique de défense aérienne du SHAPE. La Haye, 14 décembre 1954.

Entré en vigueur le 14 décembre 1954, par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 19 mars 1957.

No. 3738 UNITED STATES OF AMERICA AND THAILAND:
Surplus Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act. Signed at Bangkok, on 21 June 1955.

Came into force on 21 June 1955, upon signature, in accordance with article VI.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 19 March 1957.

No 3738 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET THAILANDE :
Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre I de la loi sur l'intensification des échanges agricoles et l'aide à l'agriculture. Signé à Bangkok, le 21 juin 1955.

Entré en vigueur le 21 juin 1955, dès la signature, conformément à l'article VI.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 19 mars 1957.

No. 3739 UNITED STATES OF AMERICA AND TURKEY:
Exchange of notes constituting an agreement relating to the disposition of surplus equipment and materials furnished under the mutual defense assistance program. Ankara, 26 May 1955.

Came into force on 26 May 1955 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 19 March 1957.

No. 3740 UNITED STATES OF AMERICA AND GUATEMALA:
Bilateral Military Assistance Agreement. Signed at Guatemala, on 18 June 1955.

Came into force on 18 June 1955, the date of signature, in accordance with article X.
Official texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 19 March 1957.

No. 3741 UNITED STATES OF AMERICA AND SYRIA:
Air Transport Agreement (with annex). Signed at Damascus, on 28 April 1947.

Came into force provisionally on 28 April 1947 by signature and definitively on 21 June 1955, the date of notification to the Government of the United States of America by the Government of Syria of approval by the Syrian Parliament, in accordance with article 11.
Official texts: English and Arabic.
Registered by the United States of America on 19 March 1957.

No. 3742 UNITED STATES OF AMERICA AND GREECE:
Agreement to facilitate interchange of patent rights and technical information for defense purposes. Signed at Athens, on 16 June 1955.

Came into force on 16 June 1955, the date of signature, in accordance with article IX.
Official texts: English and Greek.
Registered by the United States of America on 19 March 1957.

No. 3743 SWEDEN AND NORWAY:
Agreement (with annexes) relating to the operation of joint ocean weather stations in the North Atlantic. Signed at Stockholm, on 28 May 1955.

Came into force on 1 July 1954, in accordance with article 12.
Official texts: Swedish and Norwegian.
Registered by Sweden on 20 March 1957.

No. 3744 SWEDEN AND JAPAN:
Agreement (with Protocol) concerning the protection of industrial property which has been affected by the Second World War. Signed at Tokyo, on 31 March 1954.

Came into force on 15 July 1954, in accordance with article 9, the exchange of notes having taken place at Stockholm on 1 July 1954.
Official text: English.
Registered by Sweden on 20 March 1957.

No. 3745 SWEDEN AND DENMARK:
Exchange of notes constituting an agreement relating to the abolition of the requirement for registration of trade names in the country of origin. Copenhagen, 30 September 1954.

Came into force on 1 October 1954, in accordance with terms of the said notes.
Official texts: Swedish and Danish.
Registered by Sweden on 20 March 1957.

No 3739 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET TURQUIE :
Echange de notes constituant un accord relatif à la liquidation de l'équipement et du matériel en surplus fournis en vertu du programme d'aide pour la défense mutuelle. Ankara, 26 mai 1955.

Entré en vigueur le 26 mai 1955 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 19 mars 1957.

No 3740 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET GUATEMALA :
Accord relatif à l'assistance militaire réciproque. Signé à Guatemala, le 18 juin 1955.

Entré en vigueur le 18 juin 1955, date de la signature, conformément à l'article X.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 9 mars 1957.

No 3741 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET SYRIE :
Accord relatif aux transports aériens (avec annexe). Signé à Damas, le 28 avril 1947.

Entré en vigueur à titre provisoire le 28 avril 1947, par signature, et à titre définitif le 21 juin 1955, date à laquelle le Gouvernement syrien a notifié au Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique l'approbation du Parlement syrien, conformément à l'article 11.
Textes officiels anglais et arabe.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 19 mars 1957.

No 3742 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET GRECE :
Accord tendant à faciliter l'échange de brevets et de renseignements techniques aux fins de la défense. Signé à Athènes, le 16 juin 1955.

Entré en vigueur le 16 juin 1955, date de la signature, conformément à l'article IX.
Textes officiels anglais et grec.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 19 mars 1957.

No 3743 SUEDE ET NORVEGE :
Accord (avec annexes) relatif au fonctionnement de stations météorologiques océaniques communes dans l'Atlantique Nord. Signé à Stockholm, le 28 mai 1955.

Entré en vigueur le 1er juillet 1954, conformément à l'article 12.
Textes officiels suédois et norvégien.
Enregistré par la Suède le 20 mars 1957.

No 3744 SUEDE ET JAPON :
Accord (avec Protocole) concernant la protection des droits de propriété industrielle atteints par la deuxième guerre mondiale. Signé à Tokyo, le 31 mars 1954.

Entré en vigueur le 15 juillet 1954, conformément à l'article 9, l'échange de notes ayant eu lieu à Stockholm le 1er juillet 1954.
Texte officiel anglais.
Enregistré par la Suède le 20 mars 1957.

No 3745 SUEDE ET DANEMARK :
Echange de notes constituant un accord relatif à la suppression de la formalité du dépôt des marques de fabrique dans le pays d'origine. Copenhague, 30 septembre 1954.

Entré en vigueur le 1er octobre 1954, conformément aux termes desdites notes.
Textes officiels suédois et danois.
Enregistré par la Suède le 20 mars 1957.

EXCESSIVE OUTER BINDING

No. 3746 SWEDEN AND SWITZERLAND:
Exchange of notes constituting an agreement relating to the abolition of the requirement for registration of trade names in the country of origin. Bern, 25 September 1954.

Came into force on 1 October 1954, in accordance with the terms of the said notes.
Official text: French.
Registered by Sweden on 20 March 1957.

No. 3747 SWEDEN AND DENMARK:
Exchange of notes constituting an agreement relating to the delivery by Denmark of hoof and mouth disease vaccine to Sweden. Copenhagen, 28 October 1954.

Came into force on 28 October 1954 by the exchange of the said notes.
Official texts: Swedish and Danish.
Registered by Sweden on 20 March 1957.

No. 3748 SWEDEN AND FRANCE:
Exchange of notes constituting an agreement for the avoidance of double taxation of certain teachers and students. Stockholm, 26 October and 5 November 1954.

Came into force on 5 November 1954 by the the exchange of the said notes.
Official text: French.
Registered by Sweden on 20 March 1957.

No. 3749 SWEDEN AND DENMARK:
Exchange of notes constituting an agreement terminating the declaration of 21 November 1925 relating to the mutual recognition of tonnage certificates of Swedish and Danish ships. Copenhagen, 2 December 1955.

Came into force on 2 December 1955, with retroactive effect from 30 December 1954, in accordance with the terms of the said notes.
Official texts: Swedish and Danish.
Registered by Sweden on 20 March 1957.

No. 3750 SWEDEN AND ICELAND:
Exchange of notes constituting an agreement terminating the declaration of 10 March 1928 relating to the mutual recognition of tonnage certificates of Swedish and Icelandic ships. Reykjavik, 23 September 1955.

Came into force on 23 September 1955, with retroactive effect from 30 December 1954, in accordance with the terms of the said notes.
Official texts: Swedish and Icelandic.
Registered by Sweden on 20 March 1957.

No. 3751 SWEDEN AND NETHERLANDS:
Exchange of notes constituting an agreement terminating the declaration of 24 December 1927 relating to the mutual recognition of tonnage certificates of Swedish and Netherlands ships. The Hague, 19 and 23 November 1955.

Came into force on 23 November 1955, with retroactive effect from 30 December 1954, in accordance with the terms of the said notes.
Official text: French.
Registered by Sweden on 20 March 1957.

No. 3752 SWEDEN AND NORWAY:
Exchange of notes constituting an agreement terminating the declaration of 22 December 1924 relating to the mutual recognition of tonnage certificates of Swedish and Norwegian ships. Oslo, 7 October 1955.

Came into force on 7 October 1955, with retroactive effect from 30 December 1954, in accordance with the terms of the said notes.
Official texts: Swedish and Norwegian.
Registered by Sweden on 20 March 1957.

No 3746 SUEDE ET SUISSE :
Echange de notes constituant un accord relatif à la suppression de la formalité du dépôt des marques de fabrique dans le pays d'origine. Berne, 25 septembre 1954.

Entré en vigueur le 1er octobre 1954, conformément aux termes desdites notes.
Texte officiel français.
Enregistré par la Suède le 20 mars 1957.

No 3747 SUEDE ET DANEMARK :
Echange de notes constituant un accord relatif à la livraison par le Danemark à la Suède de vaccin contre la fièvre aphteuse. Copenhague, 28 octobre 1954.

Entré en vigueur le 28 octobre 1954, par l'échange desdites notes.
Textes officiels suédois et danois.
Enregistré par la Suède le 20 mars 1957.

No 3748 SUEDE ET FRANCE :
Echange de notes constituant un accord tendant à éviter la double imposition à l'égard de certains membres du corps enseignant et de certains étudiants. Stockholm, 26 octobre et 5 novembre 1954.

Entré en vigueur le 5 novembre 1954 par l'échange desdites notes.
Texte officiel français.
Enregistré par la Suède le 20 mars 1957.

No 3749 SUEDE ET DANEMARK :
Echange de notes constituant un accord abrogeant la déclaration du 21 novembre 1925 relative à la reconnaissance réciproque des certificats de jauge des navires suédois et danois. Copenhague, 2 décembre 1955.

Entré en vigueur le 2 décembre 1955, avec effet rétroactif au 30 décembre 1954, conformément aux termes desdites notes.
Textes officiels suédois et danois.
Enregistré par la Suède le 20 mars 1957.

No 3750 SUEDE ET ISLANDE :
Echange de notes constituant un accord abrogeant la déclaration du 10 mars 1928 relative à la reconnaissance réciproque des certificats de jauge des navires suédois et islandais. Reykjavik, 23 septembre 1955.

Entré en vigueur le 23 septembre 1955, avec effet rétroactif au 30 décembre 1954, conformément aux termes desdites notes.
Textes officiels suédois et islandais.
Enregistré par la Suède le 20 mars 1957.

No 3751 SUEDE ET PAYS-BAS :
Echange de notes constituant un accord abrogeant la déclaration du 24 décembre 1927 relative à la reconnaissance réciproque des certificats de jauge des navires suédois et néerlandais. La Haye, 19 et 23 novembre 1955.

Entré en vigueur le 23 novembre 1955, avec effet rétroactif au 30 décembre 1954, conformément aux termes desdites notes.
Texte officiel français.
Enregistré par la Suède le 20 mars 1957.

No 3752 SUEDE ET NORVEGE :
Echange de notes constituant un accord abrogeant la déclaration du 22 décembre 1924 relative à la reconnaissance réciproque des certificats de jauge des navires suédois et norvégiens. Oslo, 7 octobre 1955.

Entré en vigueur le 7 octobre 1955, avec effet rétroactif au 30 décembre 1954, conformément aux termes desdites notes.
Textes officiels suédois et norvégien.
Enregistré par la Suède le 20 mars 1957.

No. 3753 SWEDEN AND IRELAND:

Agreement for the avoidance of double taxation on income derived from the business of sea and air transport. Signed at Dublin, on 18 October 1954.

Came into force on 25 May 1955, by the exchange of the instruments of ratification at Dublin, in accordance with article III.
Official text: English.
Registered by Sweden on 20 March 1957.

No. 3754 SWEDEN AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Exchange of notes constituting an agreement on mutual recognition of driving permits and registration certificates for motor vehicles. Cologne and Bonn, 5 August 1955.

Came into force on 15 August 1955, in accordance with the terms of the said notes.

Exchange of notes constituting an agreement extending the application of the above-mentioned Agreement to Land Berlin. Cologne, 11 September 1956 and Bonn, 28 September 1956.

Came into force on 28 September 1956 by the exchange of the said notes
Official text: German.
Registered by Sweden on 20 March 1957.

No. 3755 SWEDEN AND ICELAND:

Agreement for the reciprocal exemption from taxes on income derived from the business of sea and air transport. Signed at Reykjavik, on 17 September 1955.

Came into force on 17 September 1955 by signature, in accordance with article 5.
Official texts: Swedish and Icelandic.
Registered by Sweden on 20 March 1957.

No. 3756 SWEDEN AND AUSTRIA:

Exchange of notes constituting an agreement for the avoidance of double taxation on motor vehicles. Vienna, 17 October 1955.

Came into force on 1 November 1955, in accordance with the terms of the said notes.
Official text: German.
Registered by Sweden on 20 March 1957.

No. 3757 SWEDEN AND AUSTRIA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the exchange of student employees. Vienna, 3 November 1955.

Came into force on 1 January 1956, in accordance with article 11 (1).
Official text: German.
Registered by Sweden on 20 March 1957.

No. 3758 SWEDEN AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Agreement (with exchange of letters) on recovery of Swedish claims. Signed at Stockholm, on 17 January 1956.

Came into force on 1 March 1956, in accordance with article 11.

Exchange of notes constituting a supplementary agreement to the above-mentioned Agreement. Stockholm and Bonn, 20 August 1956.

Came into force on 20 August 1956 by the exchange of the said notes.
Official text: German.
Registered by Sweden on 20 March 1957.

No 3753 SUEDE ET IRLANDE :

Accord tendant à éviter la double imposition des revenus provenant de l'exploitation d'entreprises de transports maritimes et aériens. Signé à Dublin, le 18 octobre 1954.

Entré en vigueur le 25 mai 1955, par l'échange des instruments de ratification à Dublin, conformément à l'article III.
Texte officiel anglais.
Enregistré par la Suède la 20 mars 1957.

No 3754 SUEDE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Echange de notes constituant un accord relatif à la reconnaissance réciproque des permis de conduire et des certificats d'immatriculation des véhicules à moteur. Cologne et Bonn, 5 août 1955.

Entré en vigueur le 15 août 1955, conformément aux termes desdites notes.

Echange de notes constituant un accord étendant l'application de l'Accord susmentionné au Land de Berlin. Cologne, 11 septembre 1956, et Bonn, 28 septembre 1956.

Entré en vigueur le 28 septembre 1956 par l'échange desdites notes.
Texte officiel allemand.
Enregistrés par la Suède le 20 mars 1957.

No 3755 SUEDE ET ISLANDE :

Accord tendant à éviter la double imposition des revenus provenant de l'exploitation d'entreprises de transports maritimes et aériens. Signé à Reykjavik, le 17 septembre 1955.

Entré en vigueur le 17 septembre 1955, par signature, conformément à l'article 5.
Textes officiels suédois et islandais.
Enregistré par la Suède le 20 mars 1957.

No 3756 SUEDE ET AUTRICHE :

Echange de notes constituant un aocord tendant à éviter la double imposition des véhicules à moteur. Vienne, 17 octobre 1955.

Entré en vigueur le 1er novembre 1955, conformément aux termes desdites notes.
Texte officiel allemand.
Enregistré par la Suède le 20 mars 1957.

No 3757 SUEDE ET AUTRICHE :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'échange de stagiaires. Vienne, 3 novembre 1955.

Entré en vigueur le 1er janvier 1956, conformément à l'article 11 (1).
Texte officiel allemand.
Enregistré par la Suède le 20 mars 1957.

No 3758 SUEDE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Accord (avec échange de lettres) concernant le recouvrement de créances suédoises. Signé à Stockholm, le 17 janvier 1956.

Entré en vigueur le 1er mars 1956, conformément à l'article 11.

Echange de notes constituant un accord complémentaire de l'Accord susmentionné. Stockholm et Bonn, 20 août 1956.

Entré en vigueur le 20 août 1956, par l'échange desdites notes.
Texte officiel allemand.
Enregistrés par la Suède le 20 mars 1957.

EXCESSIVE GUTTER BINDING

No. 3759 SWEDEN AND NORWAY:

Protocol (with annexes) relating to the erection and maintenance of a reindeer barrier on the Swedish-Norwegian border between Grövelsjön and Vandsjön. Signed at Stockholm, on 29 June 1956.

Came into force on 29 June 1956 by signature, in accordance with article 12.
Official texts: Swedish and Norwegian.
Registered by Sweden on 20 March 1957.

No. 3760 SWEDEN AND AUSTRIA:

Exchange of notes constituting an agreement on the reciprocal exemption of taxes on certain income derived during temporary employment to gain practical experience. Stockholm, 14 August 1956.

Came into force on 14 August 1956 by the exchange of the said notes.
Official text: German.
Registered by Sweden on 20 March 1957.

No. 3761 SWEDEN AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Agreement (with Protocol of signature and exchange of letters) relating to German assets in Sweden. Signed at Bonn, on 22 March 1956.

Came into force on 3 September 1956, one month after the exchange of the instruments of ratification which took place at Bonn on 3 August 1956, in accordance with article 12.
Official texts: Swedish and German.
Registered by Sweden on 20 March 1957.

No. 3762 SWEDEN AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Agreement (with exchange of letters) relating to German Lastenausgleich. Signed at Bonn, on 22 March 1956.

Came into force on 3 September 1956, one month after the exchange of the instruments of ratification which took place at Bonn on 3 August 1956, in accordance with article 7.
Official texts: Swedish and German.
Registered by Sweden on 20 March 1957.

No. 3763 SWEDEN AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Agreement (with exchange of letters) for the restoration of industrial property rights. Signed at Bonn, on 22 March 1956.

Came into force on 3 September 1956, one month after the exchange of the instruments of ratification which took place at Bonn on 3 August 1956, in accordance with article 12.
Official texts: Swedish and German.
Registered by Sweden on 20 March 1957.

No. 3764 SWEDEN AND DENMARK:

Agreement relating to the mutual recognition of driving permits and registration of motor vehicles. Signed at Stockholm, on 15 September 1956.

Came into force on 1 November 1956, in accordance with the final clause.
Official texts: Swedish and Danish.
Registered by Sweden on 20 March 1957.

No. 3765 SWEDEN AND NORWAY:

Agreement on mutual recognition of driving permits and registration of motor vehicles. Signed at Stockholm, on 15 September 1956.

Came into force on 1 November 1956, in accordance with the final clause.
Official texts: Swedish and Norwegian.
Registered by Sweden on 20 March 1957.

No 3759 SUEDE ET NORVEGE :

Protocole (avec annexes) relatif à la construction et à l'entretien d'une barrière pour empêcher le passage des rennes à la frontière suédo-norvégienne entre Grövelsjön et Vandsjön. Signé à Stockholm, le 29 juin 1956.

Entré en vigueur le 29 juin 1956 par signature, conformément à l'article 12.
Textes officiels suédois et norvégien.
Enregistré par la Suède le 20 mars 1957.

No 3760 SUEDE ET AUTRICHE :

Echange de notes constituant un accord tendant à exempter réciproquement de l'impôt certains revenus provenant d'emplois occupés temporairement par des stagiaires. Stockholm, 14 août 1956.

Entré en vigueur le 14 août 1956 par l'échange desdites notes.
Texte officiel allemand.
Enregistré par la Suède le 20 mars 1957.

No 3761 SUEDE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Accord (avec Protocole de signature et échange de lettres) relatif aux avoirs allemands en Suède. Signé à Bonn, le 22 mars 1956.

Entré en vigueur le 3 septembre 1956, un mois après l'échange des instruments de ratification effectué à Bonn le 3 août 1956, conformément à l'article 12.
Textes officiels suédois et allemand.
Enregistré par la Suède le 20 mars 1957.

No 3762 SUEDE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Accord (avec échange de lettres) relatif au Lastenausgleich allemand. Signé à Bonn, le 22 mars 1956.

Entré en vigueur le 3 septembre 1956, un mois après l'échange des instruments de ratification effectué à Bonn le 3 août 1956, conformément à l'article 7.
Textes officiels suédois et allemand.
Enregistré par la Suède le 20 mars 1957.

No 3763 SUEDET ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Accord (avec échange de lettres) relatif au rétablissement des droits de propriété industrielle. Signé à Bonn, le 22 mars 1956.

Entré en vigueur le 3 septembre 1956, un mois après l'échange des instruments de ratification effectué à Bonn le 3 août 1956, conformément à l'article 12.
Textes officiels suédois et allemand.
Enregistré par la Suède la 20 mars 1957.

No 3764 SUEDE ET DANEMARK :

Accord relatif à la reconnaissance réciproque des permis de conduire et de l'immatriculation des véhicules à moteur. Signé à Stockholm, le 15 septembre 1956.

Entré en vigueur le 1er novembre 1956, conformément à la clause finale.
Textes officiels suédois et danois.
Enregistré par la Suède le 20 mars 1957.

No 3765 SUEDE ET NORVEGE :

Accord sur la reconnaissance réciproque des permis de conduire et de l'immatriculation des véhicules à moteur. Signé à Stockholm, le 15 septembre 1956.

Entré en vigueur le 1er novembre 1956, conformément à la clause finale.
Textes officiels suédois et norvégien.
Enregistré par la Suède le 20 mars 1957.

No. 3766 BELGIUM AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Cultural Agreement. Signed at Brussels, on 24 September 1956.

Came into force on 22 March 1957, one month after the exchange of the instruments of ratification which took place at Bonn on 22 February 1957, in accordance with article XVI. The Agreement is not applicalble to the terrirories of the Belgian Congo and Ruanda-Urundi; it is applicable to the Land Berlin.
Official texts: French, Dutch and German.
Registered by Belgium on 22 March 1957.

No. 3767 GUATEMALA AND HONDURAS:

Treaty of free trade and economic integration (with annexes). Signed at Guatemala, on 22 August 1956.

Came into force on 28 December 1956, by the exchange of the instruments of ratification at Tegucigalpa, in accordance with article XXII.
Official text: Spanish.
Registered by Guatemala on 25 March 1957.

No. 3768 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND JAPAN:

Joint Declaration. Signed at Moscow, on 19 October 1956.

Came into force on 12 December 1956, as from the date of the exchange of the instruments of ratification at Tokyo.
Official texts: Russian and Japanese.
Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 25 March 1957.

No. 3769 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND JAPAN:

Protocol concerning expansion of trade and the reciprocal grant of most-favoured-nation rights. Signed at Moscow, on 19 October 1956.

Came into force on 12 December 1956, as from the date of the exchange of the instruments of ratification.
Official texts: Russian and Japanese.
Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 25 March 1957.

No. 3770 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA:

Agreement concerning cultural co-operation. Signed at Moscow, on 5 July 1956.

Came into force on 7 December 1956, as from the date of the exchange of notes concerning the ratification of the Agreement by the Governments of the Contracting Parties.
Official texts: Russian and Chinese.
Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 25 March 1957.

No. 3771 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC:

Convention concerning the quarantine of agricultural plants and their protection from pests and diseases. Signed at Berlin, on 30 May 1956.

Came into force on 7 August 1956, as from the date of the exchange of notes concerning the ratification of the Convention, in accordance with article 10.
Official texts: Russian and German.
Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 25 March 1957.

No 3766 BELGIQUE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Accord culturel. Signé à Bruxelles, le 24 septembre 1956.

Entré en vigueur le 22 mars 1957, un mois après l'échange des instruments de ratification effectué à Bonn le 22 février 1957, conformément à l'article XVI. L'Accord n'est pas applicable aux territoires du Congo belge et du Ruanda-Urundi; il est applicable au Land de Berlin.
Textes officiels français, néerlandais et allemand.
Enregistré par la Belgique le 22 mars 1957.

No 3767 GUATEMALA ET HONDURAS :

Traité relatif à la liberté des échanges et à l'intégration économique (avec annexes). Signé à Guatemala, le 22 août 1956.

Entré en vigueur le 28 décembre 1956, par l'échange des instruments de ratification à Tegucigalpa, conformément à l'article XXII.
Texte officiel espagnol.
Enregistré par le Guatemala le 25 mars 1957.

No 3768 UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET JAPON :

Déclaration commune. Signée à Moscou, le 19 octobre 1956.

Entrée en vigeur le 12 décembre 1956, date de l'échange des instruments de ratification à Tokyo.
Textes officiels russe et japonais.
Enregistrée par l'union des Républiques socialistes soviétiques le 25 mars 1957.

No 3769 UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET JAPON :

Protocole concernant l'expansion des échanges commerciaux et l'octroi réciproque du bénéfice de la clause de la nation la plus favorisée. Signé à Moscou, le 19 octobre 1956.

Entré en vigueur le 12 décembre 1956, date de l'échange des instruments de ratification.
Textes officiels russe et japonais.
Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 25 mars 1957.

No 3770 UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET REPUBLIQUE POPULAIRE DE CHINE :

Accord de coopération culturelle. Signé à Moscou, le 5 juillet 1956.

Entré en vigueur le 7 décembre 1956, date de l'échange de notes concernant la ratification de l'Accord par les Gouvernements des Parties contractantes.
Textes officiels russe et chinois.
Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 25 mars 1957.

No 3771 UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE:

Convention relative à la quarantaine des plantes de culture et à leur protection contre les insectes nuisibles et les maladies. Signée à Berlin, le 30 mai 1956.

Entrée en vigueur le 7 août 1956, date de l'échange de notes concernant la ratification de la Convention, conformément à l'article 10.
Textes officiels russe et allemand.
Enregistrée par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 25 mars 1957.

No. 3772 UNITED STATES OF AMERICA, BELGIUM, FRANCE, ITALY, MOROCCO, NETHERLANDS, PORTUGAL, SPAIN AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:

Final Declaration of the International Conference in Tangier and annexed Protocol. Signed at Tangier, on 29 October 1956.

Came into force on 29 October 1956, the date of signature, in accordance with article III of the Final Declaration.
Official text: French.
Registered by the United States of America on 26 March 1957.

No 3772 ETATS-UNIS D'AMERIQUE, BELGIQUE, ESPAGNE, FRANCE, ITALIE, MAROC, PAYS-BAS, PORTUGAL ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD :

Déclaration finale de la Conférence internationale de Tanger et Protocole annexé. Signée à Tanger, le 29 octobre 1956.

Entrée en vigueur le 29 octobre 1956, date de la signature, conformément à l'article III de la Déclaration finale.
Texte officiel français.
Enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 26 mars 1957.

No. 3773 UNITED STATES OF AMERICA AND DOMINICAN REPUBLIC:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the establishment and operation of a rawinsonde observation station in Sabana de la Mar. Ciudad Trujillo, 25 July and 11 August 1956.

Came into force on 16 November 1956, in accordance with the terms of the said notes.
Official texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 26 March 1957.

No 3773 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE DOMINICAINE :

Echange de notes constituant un accord relatif à la création et au fonctionnement d'une station d'observation par sondage radio-vent à Sabana de la Mar. Ciudad-Trujillo, 25 juillet et 11 août 1956.

Entré en vigueur le 16 novembre 1956, conformément aux termes desdites notes.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 mars 1957.

No. 3774 UNITED STATES OF AMERICA AND DOMINICAN REPUBLIC:

Agreement relating to a naval mission. Signed at Ciudad Trujillo, on 7 December 1956.

Came into force on 7 December 1956, the date of signature, in accordance with article 2.
Official texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 26 March 1957.

No 3774 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE DOMINICAINE :

Accord relatif à une mission navale. Signé à Ciudad-Trujillo, le 7 décembre 1956.

Entré en vigueur le 7 décembre 1956, date de la signature, conformément à l'article 2.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 mars 1957.

No. 3775 UNITED STATES OF AMERICA AND ITALY:

Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act (with exchange of letters). Signed at Rome, on 30 October 1956.

Came into force on 30 October 1956, upon signature, in accordance with article VI.
Official texts: English and Italian.
Registered by the United States of America on 26 March 1957.

No 3775 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ITALIE :

Accord relatif aux produtis agricoles, conclu dans le cadre du titre I de la loi sur l'intensification des échanges agricoles et l'aide à l'agriculture (avec échange de lettres). Signé à Rome, le 30 octobre 1956.

Entré en vigueur le 30 octobre 1956, date de la signature, conformément à l'article VI.
Textes officiels anglais et italien.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 mars 1957.

No. 3776 UNITED STATES OF AMERICA AND MEXICO:

Exchange of notes constituting an agreement relating to a technical co-operation industrial productivity programme. Mexico, 9 March 1955.

Came into force on 9 March 1955 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 27 March 1957.

No 3776 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET MEXIQUE :

Echange de notes constituant un accord relatif à un programme de coopération technique en matière de productivité industrielle. Mexico, 9 mars 1955.

Entré en vigueur le 9 mars 1955 par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1957.

No. 3777 UNITED STATES OF AMERICA AND CAMBODIA:

Exchange of notes (with annexes) constituting an agreement relating to military assistance. Phnom Penh, 16 May 1955.

Came into force on 16 May 1955 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and French.
Registered by the United States of America on 27 March 1957.

No 3777 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CAMBODGE :

Echange de notes (avec annexes) constituant un accord relatif à l'assistance militaire. Pnom-penh, 16 mai 1955.

Entré en vigueur le 16 mai 1955, par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et français.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1957.

No. 3778 UNITED STATES OF AMERICA AND JAPAN:
Exchange of notes constituting an agreement relating to a productivity programme in Japan. Tokyo, 7 April 1955.

Came into force on 7 April 1955 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and Japanese.
Registered by the United States of America on 27 March 1957.

No. 3779 UNITED STATES OF AMERICA AND TURKEY:
Exchange of notes (with related aide-mémoire) constituting an agreement relating to a defense facilities assistance programme. Ankara, 25 April 1955.

Came into force on 25 April 1955 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 27 March 1957.

No. 3780 UNITED STATES OF AMERICA AND PERU:
Agreement for a co-operative programme of irrigation, transportation and industry. Signed at Lima, on 30 April 1955.

Came into force on 30 April 1955, the date of signature, in accordance with article XIII.
Official texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 27 March 1957.

No. 3781 UNITED STATES OF AMERICA AND COLOMBIA:
Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act. Signed at Bogotá, on 23 June 1955.

Came into force on 23 June 1955, upon signature, in accordance with article VI.
Official texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 27 March 1957.

No. 3782 UNITED STATES OF AMERICA AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:
Exchange of notes constituting an agreement relating to the settlement of the obligation of the Federal Republic with respect to surplus property. Washington, 11 March and 14 April 1955.

Came into force on 19 April 1955, in accordance with the terms of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 27 March 1957.

No. 3783 GREECE AND NETHERLANDS:
Trade agreement (with Additional Protocol and exchange of letters). Signed at Athens, on 5 February 1953.

Came into force on 1 February 1953, in accordance with article 10.
Official text: French.
Registered by Greece on 27 March 1957.

No. 3784 FEDERATION OF RHODESIA AND NYASALAND AND THE NETHERLANDS:
Agreement on migration. Signed at Salisbury, on 2 November 1955 and at The Hague, on 11 November 1955.

Came into force on 26 March 1956, the date of receipt by the Government of the Federation of a notification of approval from the Government of the Netherlands, in accordance with article 12.
Official texts: English and Dutch.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 March 1957.

No 3778 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET JAPON :
Echange de notes constituant un accord relatif à un programme de productivité au Japon. Tokyo, 7 avril 1955.

Entré en vigueur le 7 avril 1955 par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et japonais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1957.

No 3779 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET TURQUIE :
Echange de notes (avec aide-mémoire y relatif) constituant un accord relatif à un programme d'aide en matière de défense. Ankara, 25 avril 1955.

Entré en vigueur le 25 avril 1955 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amerique le 27 mars 1957.

No 3780 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PEROU :
Accord relatif à un programme de coopération dans le domaine de l'irrigation, des transports et de l'industrie. Signé à Lima, le 30 avril 1955.

Entré en vigueur le 30 avril 1955, date de la signature, conformément à l'article XIII.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1957.

No 3781 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET COLOMBIE :
Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre I de la loi sur l'intensification des échanges agricoles et l'aide à l'agriculture. Signé à Bogota, le 23 juin 1955.

Entré en vigueur le 23 juin 1955, date de la signature, conformément à l'article VI.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1957.

No 3782 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :
Echange de notes constituant un accord relatif au règlement des obligations de la République fédérale d'Allemagne en ce qui concerne les biens en surplus. Washington, 11 mars et 14 avril 1955.

Entré en vigueur le 19 avril 1955, conformément aux termes desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1957.

No 3783 GRECE ET PAYS-BAS :
Accord commercial (avec Protocole additionnel et échange de lettres). Signé à Athènes, le 5 février 1953.

Entré en vigueur le 1er février 1953, conformément à l'article 10.
Texte officiel français.
Enregistré par la Grèce le 27 mars 1957.

No 3784 FEDERATION DE LA RHODESIE ET DU NYASSALAND ET PAYS-BAS :
Accord relatif aux migrations. Signé à Salisbury, le 2 novembre 1955, et à la Haye, le 11 novembre 1955.

Entré en vigueur le 26 mars 1956, date à laquelle le Gouvernement de la Fédération a reçu du Gouvernement des Pays-Bas notification de l'approbation, conformément à l'article 12.
Textes officiels anglais et néerlandais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 mars 1957.

No. 3785 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND UNITED STATES OF AMERICA:

Agreement for the establishment in Barbados of an Oceanographic Research Station. Signed at Washington, on 1 November 1956.

Came into force on 1 November 1956, the date of signature, in accordance with article XXVI.
Official text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 March 1957.

No. 3786 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND FRANCE:

Military Service Agreement. Signed at London on 21 December 1949.

Came into force on 12 May 1956, the date of receipt by the Government of the United Kingdom of the notification from the French Government that the required constitutional approval of the Agreement has been obtained, in accordance with article 10.
Official texts: English and French.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 March 1957.

No. 3787 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND DENMARK:

Convention on payment of compensation or benefit in respect of industrial injuries (including occupational diseases) as relating to Denmark and Northern Ireland. Signed at London, on 9 July 1956.

Came into force on 1 January 1957, the first day of the month following the month in which the instruments of ratification were exchanged, in accordance with article 10. The exchange of the instruments of ratification took place at London on 18 December 1956.
Official texts: English and Danish.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 March 1957.

No. 3788 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRLAND AND SWEDEN:

Exchange of letters constituting an agreement on the repayment of the balance of the United Kingdom debt to Sweden owed in connexion with the European Payments Union. Paris, 8 December 1956.

Came into force on 8 December 1956 by the exchange of the said letters.
Official text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 March 1957.

No. 3789 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND AUSTRIA:

Agreement for air services between and beyond their respective territories. Signed at Vienna, on 27 October 1956.

Came into force on 27 October 1956, the date of signature, in accordance with article 14.
Official texts: English and German.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 March 1957.

No 3785 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE :

Accord en vue de la création, à la Barbade, d'une station de recherches océanographiques. Signé à Washington, le 1er novembre 1956.

Entré en vigueur le 1er novembre 1956, date de la signature, conformément à l'article XXVI.
Texte officiel anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 mars 1957.

No 3786 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET FRANCE :

Accord relatif au service militaire. Signé à Londres, le 21 décembre 1949.

Entré en vigueur le 12 mai 1956, date à laquelle le Gouvernement du Royaume-Uni a reçu du Gouvernement français une notification l'avisant que l'Accord avait obtenu l'approbation constitutionnelle nécessaire, conformément à l'article 10.
Textes officiels anglais et français.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 mars 1957.

No 3787 ROYAUME-UNE DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET DANEMARK :

Convention relative au versement d'indemnités ou d'allocations en matière d'accidents du travail (y compris les maladies professionnelles)en ce qui concerne le Danemark et l'Irlande du Nord. Signée à Londres, le 9 juillet 1956.

Entrée en vigueur le 1er janvier 1957, premier jour du mois suivant celui au cours duquel les instruments de ratification ont été échangés, conformément à l'article 10. L'échange des instruments de ratification a eu lieu à Londres le 18 décembre 1956.
Textes officiels anglais et danois.
Enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 mars 1957.

No 3788 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET SUEDE :

Echange de lettres constituant un accord relatif au remboursement du solde de la dette du Royaume-Uni envers la Suède dans le cadre de l'Union européenne de paiements. Paris, 8 décembre 1956.

Entré en vigueur le 8 décembre 1956 par l'échange desdites lettres.
Texte officiel anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 Mars 1957.

No 3789 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET AUTRICHE :

Accord relatif aux services aériens entre les territoires des deux pays et au-delà. Signé à Vienne, le 27 octobre 1956.

Entré en vigueur le 27 octobre 1956, date de la signature, conformément à l'article 14.
Textes officiels anglais et allemand.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 mars 1957.

ANNEX A

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered

No. 3573 Revised Standard Agreement concerning technical assistance between the United Nations, the International Labour Organisation, the Food and Agricultural Organization of the United Nations, the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, the International Civil Aviation Organization, the World Health Organization, the World Meteorological Organization and the International Telecommunication Union and the Government of the Federal People's Republic of Yugoslavia. Signed at Belgrade, on 26 June 1956.

Definitive entry into force

In accordance with article VI, the Agreement came into force definitively on 5 March 1957, the date of receipt by the Chairman of the Technical Assistance Board from the Government of Yugoslavia of the notification of the approval of the Agreement by the competent constitutional organ of the Federal People's Republic of Yugoslavia.

Registration ex officio took place on 5 March 1957.

No. 120 Trusteeship Agreement for the Territory of Togoland under British Administration. Approved by the General Assembly of the United Nations on 13 December 1946.

Termination

In accordance with the General Assembly's resolution 1044 (XI) adopted on 13 December 1956, the above-mentioned agreement ceased to be in force on 6 March 1957, the date on which the Gold Coast became independent and the union with it of the Territory of Togoland under British administration took place.

Registration ex officio took place on 6 March 1957.

No. 2545 Convention relating to the Status of Refugees. Done at Geneva, on 28 July 1951.

Ratification

Instrument deposited on:

8 March 1957

Liechtenstein

(with declaration and reservation; to take effect on 6 June 1957)

No. 2937 Universal Copyright Convention and Protocols 1 and 2 annexed thereto. Signed at Geneva, on 6 September 1952.

Accession

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

5 March 1957

Ecuador (to take effect on 5 June 1957)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 11 March 1957.

No. 1241 General Convention on social security between Belgium and Luxembourg. Signed at Luxembourg, on 3 December 1949.

Additional Protocol to the above-mentioned Convention. Signed at Luxembourg, on 5 November 1955.

Came into force on 1 July 1955, in accordance with the provisions as thereof. The Protocol is not applicable to the territories of the Belgian Congo and Ruanda-Urundi.

Official text: French.

Registered by Belgium on 13 March 1957.

ANNEXE A

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés

No 3573 Accord-type revisé relatif à l'assistance technique conclu entre l'Organisation des Nations Unies, l'Organisation internationale du Travail, l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, l'Organisation de l'aviation civile internationale, l'Organisation mondiale de la Santé, l'Organisation météorologique mondiale et l'Union internationale des télécommunications, d'une part, et la République populaire fédérative de Yougoslavie, d'autre part. Signé à Belgrade, le 26 juin 1956.

Entrée en vigueur à titre définitif

Conformément à l'article VI, l'Accord est entré en vigueur à titre définitif le 5 mars 1957, date à laquelle le Président du Bureau de l'assistance technique a reçu du Gouvernement yougoslave une notification l'avisant que l'accord avait été approuvé par l'organe constitutionnel compétent de la République populaire fédérative de Yougoslavie.

L' enregistrement a été effectué d'office le 5 mars 1957.

No 120 Accord de tutelle pour le Territoire du Togo sous administration britannique. Approuvé par l'Assemblée générale des Nations Unies le 13 décembre 1946.

Abrogation

Conformément à la résolution 1044 (XI) de l'Assemblée générale, adoptée le 13 décembre 1956, l'Accord susmentionné a cessé d'être en vigueur le 6 mars 1957, date à laquelle la Côte-de-l'Or est devenue indépendante et à laquelle a eu lieu l'union avec la Côte-de-l'Or du Territoire du Togo sous administration britannique.

L'enregistrement a été effectué d'office le 6 mars 1957.

No 2545 Convention relative au statut des réfugiés. Faite à Genève, le 28 juillet 1951.

Ratification

Instrument déposé

8 mars 1957

Liechtenstein

(avec déclaration et réserve; pour prendre effet le 6 juin 1957)

No 2937 Convention universelle sur le droit d'auteur et Protocoles 1 et 2 y annexés. Signée à Genève, le 6 septembre 1952.

Adhésion

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

5 mars 1957

Equateur (pour prendre effet le 5 juin 1957)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 11 mars 1957.

No 1241 Convention générale entre la Belgique et le Grand-Duché du Luxembourg sur la sécurité sociale. Signée à Luxembourg, le 3 décembre 1949.

Protocole additionnel à la Convention susmentionnée. Signé à Luxembourg le 5 novembre 1955.

Entré en vigueur le 1er juillet 1955, conformément à ses dispositions. Le Protocole n'est pas applicable aux territoires du Congo belge et du Ruanda-Urundi.

Texte officiel français.

Enregistré par la Belgique le 13 mars 1957.

No. 4 Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations. Adopted by the General Assembly of the United Nations, on 13 February 1946.

Accession

Instrument deposited on:

18 March 1957

Morocco

No. 507 Agreement between the Government of the United States of America and the Royal Norwegian Government for the use of funds made available in accordance with the Letter Credit Agreement dated 18 June 1946, accepted by the Royal Norwegian Government on 29 July 1946. Signed at Oslo, on 25 May 1949.

Exchange of notes constituting an agreement modifying the above-mentioned Agreement, as amended. Oslo, 15 June 1955.

Came into force on 15 June 1955 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 19 March 1957.

No. 958 Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Greece for the use of funds made available in accordance with the Letter Credit Agreement signed on 16 May 1946, 25 September 1946, 4 October 1946 and 6 January 1948 between the Government of the United States of America and the Government of Greece. Signed at Athens, on 23 April 1948.

Exchange of notes constituting an agreement modifying the above-mentioned Agreement, as amended. Athens, 12 March and 4 June 1955.

Came into force on 4 June 1955 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 19 March 1957.

No. 1037 Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Italian Republic for financing certain educational exchange programs. Signed at Rome, on 18 December 1948.

Exchange of notes constituting an agreement modifying the above-mentioned Agreement, as amended. Rome, 22 April and 30 June 1955.

Came into force on 30 June 1955 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Italian.

Registered by the United States of America on 19 March 1957.

No. 1063 Agreement between the Government of Thailand and the Government of the United States of America for financing certain educational exchange programs. Signed at Bangkok, on 1 July 1950.

Exchange of notes constituting an agreement modifying the above-mentioned agreement, as amended. Bangkok, 23 June 1955.

Came into force on 23 June 1955 by the exchange of said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 19 March 1957.

No. 1128 Agreement between the United States of America and France relating to the financing of certain educational exchange programs. Signed at Paris, on 22 October 1948.

Exchange of notes constituting an agreement amending and extending the above-mentioned Agreement, as amended. Paris, 30 June 1955.

No 4 Convention sur les privilèges et immunités des Nations Unies. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies, le 13 février 1956.

Adhésion

Instrument déposé le:

18 mars 1957

Maroc

No 507 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement royal norvégien relatif à l'utilisation des fonds fournis conformément à l'Accord de crédit en date du 18 juin 1946, approuvé par le Gouvernement royal norvégien le 29 juillet 1946. Signé à Oslo, le 25 mai 1949.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné, sous sa forme modifiée. Oslo, 15 juin 1955.

Entré en vigueur le 15 juin 1955 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 19 mars 1957.

No 958 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la Grèce sur l'utilisation des fonds fournis en application des Accords concernant les lettres de crédit conclus le 16 mai 1946, le 25 septembre 1946, le 4 octobre 1946 et le 6 janvier 1948 entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la Grèce. Signé à Athènes, le 23 avril 1948.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné, sous sa forme modifiée. Athènes, 12 mars et 4 juin 1955.

Entré en vigueur le 4 juin 1955 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 19 mars 1957.

No 1037 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République italienne relatif au financement de certains programmes d'échange en matière d'éducation. Signé à Rome, le 18 décembre 1948.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné, sous sa forme modifiée. Rome, 22 avril et 30 juin 1955.

Entré en vigueur le 30 juin 1955 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et italien.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 19 mars 1957.

No 1063 Accord entre le Gouvernement de la Thaïlande et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique relatif au financement de certains programmes d'échange dans le domaine de l'éducation. Signé à Bangkok, le 1er juillet 1950.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné, sous sa forme modifiée. Bangkok, 23 juin 1955.

Entré en vigueur le 23 juin 1955 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 19 mars 1957.

No 1128 Convention entre les Etats-Unis d'Amérique et la France en vue de financer certains programmes d'échange dans le domaine de l'enseignement. Signée à Paris, le 22 octobre 1948.

Echange de notes constituant un accord modifiant et prorogeant le Convention susmentionnée, sous sa forme modifiée. Paris, 30 juin 1955.

Came into force on 30 June 1955 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and French.
Registered by the United States of America on 19 March 1957.

No. 1273 Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Austria for the financing of certain educational exchange programs. Signed at Washington, on 6 June 1950.
Exchange of notes constituting an agreement modifying the above-mention Agreement. Vienna, 6 June 1955.
Came into force on 6 June 1955 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and German.
Registered by the United States of America on 19 March 1957.

No. 3320 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland relating to a special program of facilities assistance for mutual defense purposes. London, 8 and 15 June 1954.
Exchange of notes constituting an agreement relating to the extension of the facilities assistance program. London, 27 June 1955.
Came into force on 27 June 1955 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 19 March 1957.

No. 2949 State Treaty for the re-establishment of an independent and democratic Austria. Signed at Vienna, on 15 May 1955.
Accession
Instrument deposited with the Government of the Union of Soviet Socialist Republics on:
28 December 1956
Mexico
Certified statement was registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 25 March 1957.

No. 2177 Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Finland for financing certain educational exchange programmes. Signed at Helsinki, on 2 July 1952.
Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned agreement. Helsinki, 30 November 1956.
Came into force on 30 November 1956 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 26 March 1957.

No. 36 Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland relating to air services between their respective territories. Signed at Bermuda, on 11 February 1946.
Exchange of notes constituting an agreement amending Schedule of Routes annexed to the above-mentioned Agreement. Washington, 17 and 30 October 1956.
Came into force on 30 October 1956 by the exchange of the said notes.
Exchange of notes constituting an agreement amending the Schedule of Routes annexed to the above-mentioned Agreement of 11 February 1946. Washington, 2 and 28 December 1956.

Entré en vigueur le 30 juin 1955 par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et français.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 19 mars 1957.

No 1273 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement autrichien relatif au financement de certains programmes d'échange en matière d'éducation. Signé à Washington, le 6 juin 1950.
Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Vienne, 6 juin 1955.
Entré en vigueur le 6 juin 1955 par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et allemand.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 19 mars 1957.

No 3320 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord relatif à un programme spécial d'aide en moyens de production aux fins de la défense mutuelle. Londres, 8 et 15 juin 1954.
Echange de notes constituant un accord relatif à la prorogation du programme d'aide en moyens de production. Londres, 27 juin 1955.
Entré en vigueur le 27 juin 1955 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 19 mars 1957.

No 2949 Traité d'Etat portant rétablissement d'une Autriche indépendante et démocratique. Signé à Vienne, le 15 mai 1955.
Adhésion
Instrument déposé auprès du Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques le :
28 décembre 1956
Mexique
La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 25 mars 1957.

No 2177 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la Finlande relatif au financement de certains programmes d'échanges éducatifs. Signé à Helsinki, le 2 juillet 1952.
Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Helsinki, 30 novembre 1956.
Entré en vigueur le 30 novembre 1956, par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 26 mars 1957.

No 36 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord relatif aux services de transports aériens entre leurs territoires respectifs. Signé aux Bermudes, le 11 février 1946.
Echange de notes constituant un accord modifiant le tableau des routes annexé à l'Accord susmentionné. Washington, 17 et 30 octobre 1956.
Entré en vigueur le 30 octobre 1956 par l'échange desdites notes.
Echange de notes constituant un accord modifiant le tableau des routes annexé à l'Accord susmentionné du 11 février 19[illegible] Washington, 2 et 28 décembre 1956.

Came into force on 28 December 1956 by the exchange of the said notes.
Official texts: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 March 1957.

No. 512 Exchange of letters constituting an agreement between the Governments of Belgium and the United States of America concerning the establishment of American cemeteries in Belgium. Brussels, 6 June and 23 July 1947.

Exchange of notes constituting an agreement provisionally extending the above-mentioned Agreement, as modified. Brussels, 28 December 1954 and 7 January 1955.
Came into force on 7 January 1955 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and French.
Registered by the United States of America on 27 March 1957.

No. 991 Sterling Payments Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Poland. Signed at London, on 2 March 1948.

Prolongation until 31 December 1959.
An agreement to this effect was concluded by an exchange of notes dated at London on 31 December 1956. It came into force on 1 January 1957, in accordance with the terms thereof.
Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 March 1957.

No. 1157 Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Czechoslovak Republic regarding compensation for British property, rights and interests affected by Czechoslovak measures of nationalization, expropriation and dispossession. Signed at London, on 28 September 1949.

Exchange of notes constituting an agreement concerning the above-mentioned Agreement. Prague, 22 October 1956.
Came into force on 22 October 1956 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and Czech.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Norther Ireland on 27 March 1957.

No. 1158 Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Norther Ireland and the Government of the Czechoslovak Republic relating to the settlement of certain inter-governmental debts. Signed at London, on 28 September 1949.

Exchange of notes constituting an agreement concerning the above-mentioned Agreement. Prague, 22 October 1956.
Came into force on 22 October 1956 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and Czech.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 March 1957.

No. 1926 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Brazil relating to a co-operative programme of health and sanitation in Brazil. Rio de Janeiro, 27 December 1950.

Exchange of notes constituting an agreement extending the above-mentioned Agreement as amended and extended. Rio de Janeiro, 7 January and 8 February 1955 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and Portuguese.
Registered by the United States of America on 27 March 1957.

Entré en vigueur le 28 décembre 1956 par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais.
Enregistrés par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 mars 1957.

No 512 Echange de notes constituant un accord entre les Gouvernements de la Belgique et des Etats-Unis d'Amérique concernant l'installation de cimetières américains en Belgique. Bruxelles, 6 juin et 23 juillet 1947.

Echange de notes constituant un accord prorogeant provisoirement l'Accord susmentionné, sous sa forme modifiée. Bruxelles, 28 décembre 1954 et 7 janvier 1955.
Entré en vigueur le 7 janvier 1955 par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et français.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1957.

No 991 Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la Pologne relatif aux paiements en livres sterling. Signé à Londres, le 2 mars 1948.

Prorogation jusqu'au 31 décembre 1959.
Un accord à cet effet a été conclu par un échange de notes datées de Londres, le 31 décembre 1956. Cet Accord est entré en vigueur le 1er janvier 1957, conformément à ses termes.
La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 mars 1957.

No 1157 Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République tchécoslovaque concernant les indemnités relatives aux biens, droits et intérêts britanniques touchés par les mesures tchécoslovaques de nationalisation, d'expropriation et d'éviction. Signé à Londres, le 28 septembre 1949.

Echange de notes constituant un accord concernant l'Accord susmentionné. Prague, 22 octobre 1956.
Entré en vigueur le 22 octobre 1956 par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et tchèque.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 mars 1957.

No 1158 Accord entre le Gouvernement du Royaumme-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République tchécoslovaque relatif au règlement de certaines créances intergouvernementales. Signé à Londres, le 28 septembre 1949.

Echange de notes constituant un accord concernant l'Accord susmentionné. Prague, 22 octobre 1956.
Entré en vigueur le 22 octobre 1956 par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et tchèque.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 mars 1957.

No 1926 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Brésil relatif à un programme de coopération en matière de santé et d'hygiène au Brésil. Rio-de-Janeiro, 27 décembre 1950

Echange de notes constituant un accord prorogeant l'Accord susmentionné, tel qu'il a été modifié et prorogé. Rio de Janeiro, 7 janvier et 8 février 1955.
Entré en vigueur le 8 février 1955 par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et portugais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mars 1957.

No. 1978 Air Transport Agreement between the Government of the Union of Burma and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland. Signed at Rangoon, on 25 October 1952.

Amendment of Schedule of Burmese Routes annexed to the above-mentioned Agreement, effected by an exchange of notes dated at London on 9 January 1957.

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 March 1957.

No. 1985 Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Norway for air services between and beyond their respective territories. Signed at London, on 23 June 1952.

Amendment of Schedule I to the Annex to the above-mentioned Agreement, effected by an exchange of notes dated at Oslo on 25 October 1956.

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 March 1957.

No. 2572 Sterling Payments Agreement between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Japan. Signed at London, on 29 January 1954.

Four prolongations, the last one until 31 January 1957, effected by the respective exchange of notes dated at Tokyo on 28 September, 31 October, 30 November and 31 December 1956.

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 March 1957.

No. 2808 Exchange of notes constituting an agreement between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Yugoslavia supplementary to the Agreement of 22 December 1954 regarding certain financial obligations of the Yugoslav Government. London, 26 March 1956.

Exchange of notes constituting an agreement amending Appendix A to the above-mentioned Agreement of 26 March 1956. Belgrade, 2 June and 22 September 1956.

Came into force on 22 September 1956 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 March 1957.

No. 3623 Exchange of notes (with annexed Memorandum of Understanding) constituting an agreement between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Burma concerning the export of cotton textiles and/or yarn from the United Kingdom to the Union of Burma and the acceptance in the United Kingdom of raw cotton from the United States of America. Rangoon, 18 June 1956.

Amendment. Signed at Rangoon, on 25 October 1956.

Came into force on 25 October 1956 by signature.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 27 March 1957.

No. 833 Agreement between the United Nations International Children's Emergency Fund and the Government of El Salvador concerning the activities of UNICEF in El Salvador. Signed at San Salvador, on 18 January 1950.

Protocol Additional to the above-mentioned Agreement concerning claims against UNICEF. Signed at San Salvador, on 2 December 1955.

Came into force on 2 December 1955 by signature.

Official texts: English and Spanish.

Registered ex officio on 30 March 1957.

No 1978 Accord entre le Gouvernement de l'Union birmane et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord relatif aux transports aériens. Signé à Rangoon, le 25 octobre 1952.

Modification du tableau des routes birmanes annexé à l'Accord susmentionné, effectuée par un échange de notes datées de Londres, le 9 janvier 1957.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 mars 1957.

No 1985 Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la Norvège relatif aux services aériens entre leurs territoires respectifs et au-delà. Signé à Londres, le 23 juin 1952.

Modification du tableau I de l'annexe à l'Accord susmentionné, effectuée par un échange de notes datées d'Oslo, le 25 octobre 1956.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 mars 1957.

No 2572 Accord entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Japon relatif aux paiements en livres sterling. Signé à Londres, le 29 janvier 1954.

Quatre prorogations, la dernière jusqu'au 31 janvier 1957, effectuées par échanges de notes datées de Tokyo, les 28 septembre, 31 octobre, 30 novembre et 31 décembre 1956 respectivement.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 mars 1957.

No 2808 Echange de notes constituant un accord entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et la Yougoslavie complétant l'Accord du 22 décembre 1954 relatif à certaines obligations financières du Gouvernement yougoslave. Londres, 26 mars 1956.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'annexe A de l'Accord susmentionné du 26 mars 1956. Belgrade, 2 juin et 22 septembre 1956.

Entré en vigueur le 22 septembre 1956 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 mars 1957.

No 3623 Echange de notes (avec, en annexe, un mémorandum d'accord) constituant un accord entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et la Birmanie relatif à l'exportation de cotonnades et ou de filés de coton du Royaume-Uni vers l'Union birmane, et à l'acceptation dans le Royaume-Uni de coton brut provenant des Etats-Unis d'Amérique. Rangoon, 18 juin 1956.

Modification. Signée à Rangoon, le 25 octobre 1956.

Entrée en vigueur le 25 octobre 1956 par signature.

Texte officiel anglais.

Enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 27 mars 1957.

No 833 Accord entre le Fonds international des Nations Unies pour le secours à l'enfance et le Gouvernement du Salvador concernant les activités du FISE au Salvador. Signé à San Salvador, le 18 janvier 1950.

Protocole additionnel à l'Accord susmentionné, concernant les créances sur le FISE. Signé à San-Salvador, le 2 décembre 1955.

Entré en vigueur le 2 décembre 1955 par signature.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré d'office le 30 mars 1957.

No. 1027 Agreement between the United Nations International Children's Emergency Fund and the Government of Paraguay concerning the activities of UNICEF in Paraguay. Signed at New York, on 25 January 1951.
Additional Protocol to the above-mentioned Agreement. Signed at Asuncion, on 20 October 1956.
Came into force on 20 October 1956 by signature.
Official texts: English and Spanish.
Registered ex officio on 30 March 1957.

Denunciation and ratifications by the States listed below regarding the following five Conventions were registered with the Director-General of the International Labour Office on the dates indicated:

No. 587 Convention (No. 4) concerning the employment of women during the night, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first session, Washington, 28 November 1919, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
Denunciation
4 March 1957
Yugoslavia
(to take effect on 4 March 1958)

No. 593 Convention (No. 10) concerning the age for admission of children to employment in agriculture, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 16 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
Ratification
20 March 1957
Federal Republic of Germany

No. 881 Convention (No. 87) concerning freedom of association and protection of the right to organise. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-first session, San Francisco, 9 July 1948.
Ratifications
25 February 1957
Poland
(to take effect on 25 February 1958)
20 March 1957
Federal Republic of Germany
(to take effect on 20 March 1958)

No. 1341 Convention (No. 98) concerning the application of the principles of the right to organise and to bargain collectively. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 1 July 1949.
Ratification
25 February 1957
Poland
(to take effect on 25 February 1958)

No. 2181 Convention (No. 100) concerning equal remuneration for men and women workers for work of equal value. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-fourth session, Geneva, 29 June 1951.
Ratification
11 March 1957
Ecuador
(to take effect on 11 March 1958)
Certified statements were registered with the Secretariat of the United Nations by the International Labour Organisation on 31 March 1957.

No 1027 Accord entre le Fonds international des Nations Unies pour le secours à l'enfance et le Gouvernement du Paraguay concernant les activités du FISE au Paraguay. Signé à New-York, le 25 janvier 1951.
Protocole additionnel à l'Accord susmentionné. Signé à Asuncion, le 20 octobre 1956.
Entré en vigueur le 20 octobre 1956 par signature.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré d'office le 30 mars 1957.

La dénonciation et les ratifications, par les Etats énumérés ci-après, des cinq Conventions suivantes ont été enregistrées auprès du Directeur général du Bureau international du Travail aux dates indiquées :

No 587 Convention (No 4) concernant le travail de nuit des femmes, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa première session, Washington, 28 novembre 1919, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.
Dénonciation
4 mars 1957
Yougoslavie
(pour prendre effet le 4 mars 1958)

No 593 Convention (No 10) concernant l'âge d'admission des enfants au travail dans l'agriculture, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 16 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.
Ratification
20 mars 1957
République fédérale d'Allemagne

No 881 Convention (No 87) concernant la liberté syndicale et la protection du droit syndical. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente et unième session, San-Francisco, 9 juillet 1948.
Ratifications
25 février 1957
Pologne
(pour prendre effet le 25 février 1958)
20 mars 1957
République fédérale d'Allemagne
(pour prendre effet le 20 mars 1958)

No 1341 Convention (No 98) concernant l'application des principes du droit d'organisation et de négociation collective. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 1er juillet 1949.
Ratification
25 février 1957
Pologne
(pour prendre effet le 25 février 1958)

No 2181 Convention (No 100) concernant l'égalité de rémunération entre la main-d'œuvre masculine et la main-d'œuvre féminine pour un travail de valeur égale. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-quatrième session, Genève, 29 juin 1951.
Ratification
11 mars 1957
Equateur
(pour prendre effet le 11 mars 1958)
Les déclarations certifiées ont été enregistrées au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies par l'Organisation internationale du Travail, le 31 mars 1957.

ANNEX C

Ratifications, accessions, prorogations, withdrawals, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations

No. 678 Protocol on Arbitration Clauses. Done at Geneva, on 24 September 1923.

Ratification:

Instrument deposited on:

11 March 1957

Ireland

(to take effect on 11 April 1957)

No. 3145 Convention for the unification of certain rules regarding international transport. Signed at Warsaw, on 12 October 1929.

Déclaration by Laos

A déclaration stating that the Government of Laos considers itself bound by the above-mentioned Convention was deposited with the Government of Poland on 9 May 1956.

Certified statement was registered at the request of Poland on 11 March 1957.

No. 4451 Exchange of notes between His Majesty's Governments in the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, in the Commonwealth of Australia and in New Zealand and the Government of India and the Swedish Government constituting an agreement regarding the mutual recognition of documents of identity for aircraft personnel. Stockholm, 30 May 1938.

Termination in respect of Sweden and Australia, India and Pakistan [1/]

Notice given to the Government of Sweden on:

5 February 1953

India

(to take effect on 5 August 1953)

14 July 1954

Australia

(to take effect on 14 January 1955)

Notice given to the Government of Pakistan on:

6 August 1955

Sweden

(to take effect on 6 February 1956)

Certified statement was registered at the request of Sweden on 20 March 1957.

1/ The Agreement was also terminated, with effect from 20 April 1955, in respect of Sweden and New Zealand and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland. (ST/LEG/SER.A/98, p. 4, No. 2823)

ANNEXE C

Ratifications, adhésions, prorogations, retraits, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés par le Secrétariat de la Société des Nations

No 678 Protocole relatif aux clauses d'arbitrage. Fait à Genève, le 24 septembre 1923.

Ratification

Instrument deposé le:

11 mars 1957

Irlande

(pour prendre effet le 11 avril 1957)

No 3145 Convention pour l'unification de certaines règles règles relatives aux transports internationaux. Signée à Varsovie, le 12 octobre 1929.

Déclaration du Laos

Une déclaration indiquant que le Gouvernement du Laos se considère comme lié par la Convention susmentionnée a été déposée auprès du Gouvernement polonais le 9 mai 1956.

Le déclaration certifiée à été enregistrée à la demande de la Pologne le 11 mars 1957.

No 4451 Echange de notes entre les Gouvernements de Sa Majesté dans le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, dans le Commonwealth d'Australie et en Nouvelle-Zélande et le Gouvernement de l'Inde et le Gouvernement suédois constituant un accord relatif à la reconnaissance mutuelle des documents d'identité pour le personnel des aéronefs. Stockholm, 30 mai 1938.

Dénonciation en ce qui concerne la Suède et l'Australie, l'Inde et le Pakistan [1/]

Notification donnée au Gouvernement de la Suède le:

5 février 1953

Inde

(pour prendre effet le 5 août 1953)

14 juillet 1954

Australie

(pour prendre effet le 14 janvier 1955)

Notification donnée au Gouvernement du Pakistan le:

6 mai 1955

Suède

(pour prendre effet le 6 février 1956)

La déclaration certifiée a été enregistrée à la demande de la Suède le 20 mars 1957.

1/ Il a été également mis fin à l'Accord entre la Suède et la Nouvelle-Zélande et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord avec effet du 20 avril 1955. (ST/LEG/SER.A/98, p. 4, No 2823)